

Mines

المعادن

4-1 Identification des gisements miniers et des principaux opérateurs dans la région de l'oriental

4 - 1 تعريف المناجم المعدنية وأهم المستغلين بجهة الشرق

Année 2013

سنة 2013

Opérateur	الموقع Localisation	Centre d'exploitation	مركز الاستغلال	المادة المستغلة Substance exploitée	الهيئة المستغلة
Compagnie Minière de Touissit CMT	Jerada جرادة	Touissit	تويسيت	Plomb الرصاص	الشركة المنجمية لتويسيت (ش.م. لتويسيت)
Sté des fonderies de plomb de Zellidja (SFPZ)	Jerada جرادة	Oued El Heimer	وادي الحيمر	Plomb métal, الرصاص Argent métal, والفضة mattes cuivreuses et antimoniates	شركة مسابك زليجة للرصاص
Compagnie Marocaine des Barytes COMABAR	Figuig فجيج Nador الناظور	Zelmou Azzouzet Tidiennit	زلمو أزوزت تيديننت	Barytine البارييتين Bentonite البنتونيت	الشركة المغربية للباريت
Antonio Reys Mines Providence ARM	Nador الناظور	Haddou Ammar Béni Sidel	حدو أمار بني سيدل	Argiles الطين Smectiques الرسبي	انطونيو رايس منجم (برفيدانسيا)
SOMAVAL	Bouarfa بوعرفة	Medrar	مدرار	Fer الحديد	الشركة المغربية للتقييم والمعادن

Source: Direction de la statistique (ASM 2014)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2014)

Energie

الطاقة

4-2 Evolution de la Production annuelle nette d'électricité dans la province de Nador (en millions de KWH)

2-4 تطور الإنتاج السنوي الصافي من الكهرباء بإقليم الناظور (بمليون كيلواط ساعة)

Usine	2013	2012	2011	2010	2009	المعمل
Usine hydraulique Med V	70,1	42,7	59,9	109,1	101,1	المعمل الهيدرומاني محمد الخامس
Usine hydraulique Bouareg	5,0	1,3	1,9	12,6	12,6	المعمل الهيدرומاني بوعرك
Total	75,1	44,0	61,8	121,7	113,7	المجموع

Source: Direction de la statistique (ASM 2014)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2014)

4-3 Evolution de la Production annuelle nette d'électricité dans la province de Jerada (en millions de KWH)

4- 3 تطور الإنتاج السنوي الصافي من الكهرباء بإقليم جرادة (بمليون كيلواط ساعة)

Usine	2013	2012	2011	2010	2009	المعمل
Centrale thermique de Jerada	774,1	863,4	842,4	695,1	600,9	المركز الحراري بجرادة
Centrale Ain Beni Mathar	3 160,5	3 369,9	1 721,8	810,3	209,9	محطة عين بني مطهر

Source: Direction de la statistique (ASM 2014)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2014)

4-4 Vente d'électricité selon les provinces et préfecture
(En millions de KWH)

4-4 مبيعات الطاقة الكهربائية حسب الأقاليم والعمالة
(بمليون كيلواط ساعة)

Province	2 013	2 012	2 011	الإقليم
Berkane - Taourirt	381,4	397,4	378,3	بركان-تاويرت
Figuig	39,8	37,5	34,3	فكيك
Jerada	52,3	58,5	62,5	جرادة
Nador	599,3	604,8	575,1	الناضور
Oujda	373,5	358,0	324,0	وجدة
Total	1 446,3	1 456,2	1 374,2	المجموع

Source: Direction de la statistique (ASM 2014)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2014)

Eau

الماء

4-5 Production d'eau superficielle par centre

5-4 إنتاج المياه السطحية حسب المراكز

Province	Centre	Barrage/Oued/Canal	Production (en m ³)			سد/واد/قناة	المراكز	الإقليم
			الإنتاج (م ³)	2012	2011			
Oujda	Oujda	Barrage Mechraâ Hammadi	8 042 379	10 407 942	9 382 380	سد مشرع حمادي	وجدة	وجدة
Nador	Nador	Canal Bouareg	20 360 781	18 577 573	18 166 117	قناة بو عرق	الناضور	الناضور
	Zaio	Canal Zebra	1 329 020	1 158 730	1 209 676	قناة زيرة	زايو	
Berkane	Berkane	Canal Triffa	11 725 187	10 608 943	10 619 083	قناة تريفا	بركان	بركان

Source: Direction de la statistique (ASM 2014)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2014)

4- 6 Activité de l'Office National de l'Eau Potable
selon la province (la région de l'oriental)

4 - 6 نشاط المكتب الوطني للماء الصالح للشرب
حسب الإقليم (بجهة الشرق)

Année 2012 En milliers de mètre cube (1000m³)

سنة 2012 بألف متر مكعب (1000م³)

Province	عدد المشتركين المستهلكين abonnés consommateurs.	Ventes المبيعات		الإنتاج Production	الإقليم
		للمشتركين المستهلكين aux abonnés consommateurs.	لوكالات التوزيع aux régies de distribution		
Berkane	71 758	9 674	-	20 356	بركان
Figuig	17 781	1 517	-	2 426	فكيك
Driouch	12 856	1 176	-	34	الدريوش
Jerada	17 074	1 704	-	2 548	جرادة
Nador	96 502	12 265	-	21 690	الناضور
Taourirt	36 870	3 746	3 520	12 966	تاويرت
Oujda	3 695	523	8 052	8 885	وجدة
Guercif	13 748	1 747	-	2 481	جرسيف
Oriental	270 284	32 353	11 573	71 385	الشرق

Source: Direction de la statistique (ASM 2014)

المصدر: مديرية الإحصاء (النشرة الإحصائية السنوية للمغرب 2014)

Eaux

الماء

4 - 7 المؤشرات التقنية للوكالة المستقلة الجماعية لتوزيع الماء والكهرباء بوجدة (و.م.ت.م.ك.و.)

4-7 Indicateurs techniques de la régie autonome intercommunale de distribution d'eau et d'électricité d'Oujda (RADEEO)

(Années: 2012 et 2013)

سنتا 2012 و 2013

Activité de la régie	Activité eau potable نشاط الماء الصالح للشرب		Assainissement liquide التطهير السائل		نشاط الوكالة
	2012	2013	2012	2013	
	Eau mobilisée (10 ³ M ³)	25 286	27 126	-	
Eau produite (10 ³ M ³)	13 693	13 900	-	-	المياه المنتوجة (10 ³ م ³)
Eau vendue (10 ³ M ³)	16 419	16 687	-	-	المياه المباعة (10 ³ م ³)
Eau achetée (10 ³ M ³)	11 592	13 226	-	-	المياه المشتراة (10 ³ م ³)
Rendement des réseaux (%)	64,9	61,5	-	-	مردود الشبكات (%)
Indice de perte (m ³ /km/j)	15,3	17,3	-	-	مؤشر الضياع
Capacité de stockage (M ³) ⁽¹⁾	51 750	51 750	-	-	طاقة التخزين (ب م ³)
Nbre d'abonnés	125 541	131 647	-	-	عدد المنخرطين
Longueur total du réseau (Km)	1 590	1 657	1 086	1 103	الطول العام للشبكة (بالكم)
Nombre de branchements	115 161	120 416	87 036	88 944	عدد التوصيلات
Taux de raccordement (%)	99	99	99	99	نسبة التوصيل (%)
Nombre d'analyse de contrôle de la qualité de l'eau	130 764	148 453	-	-	عدد تحليلات مراقبة جودة الماء
Nbre de fuites réparées	14 085	12 526	-	-	عدد التسربات المصلحة

Source: RADEEO

المصدر: و.م.ت.م.ك.و. (وحدة)

(1): y compris le réservoir 10000 m³ de l'ONEE

8-4 توزيع مبيعات وكالة وجة حسب نوع الزبون

4-8 Répartition de ventes de la RADEEO par type de clients

(Années: 2012 et 2013)

سنتا 2012 و 2013

Type de client	RADEEO و.م.ت.م.ك.و.				نوع الزبون
	عدد الزبناء		المبيعات (ب م ³) (en m ³)		
	2012	2013	2012	2013	
Les particuliers	124 363	130 449	14 790 779	15 057 675	الخواص
Administrations	1 036	1 059	1 266 826	1 319 703	الإدارات
Préférentiels (Bornes fontaines et baigns)	72	70	63 106	79 493	التفضيليون
Industriels	10	10	237 350	172 036	الصناعيون
Hôtels	60	59	60 992	57 712	الفنادق
Total	125 541	131 647	16 419 053	16 686 619	المجموع

Source: RADEEO

المصدر: و.م.ت.م.ك.و. (وحدة)

Eaux

الماء

4 - 9 استثمارات وكالة وجدة خلال سنتي 2012 و2013

4- 9 Investissements de la R.A.D.E.E.O durant les années: 2012 et 2013

A-Secteur Eau Potable

أ- قطاع الماء الشروب

(En millions de DH)

(بالمليون درهم)

	R. A. D. E. E.O						
	Prévisions التوقعات		Réalizations الإنجازات		Taux de réalisation (en %) نسبة الإنجاز (ب %)		
	2012	2013	2012	2013	2012	2013	
Infrastructure	17,6	16,0	6,9	4,0	39	25	البنيات التحتية
Réseau de distribution	34,8	37,0	8,0	8,6	23	23	التوزيع
Moyens d'exploitation	3,0	2,5	2,8	2,3	95	93	وسائل الاستغلال
Travaux avec participati	10,6	12,2	8,3	9,3	78	77	أشغال بالمساهمة
Total	66,0	67,6	25,9	24,1	39	36	المجموع

Source: R. A. D. E. E.O

المصدر: و. م. ت. م. ك. (وجدة)

B-Secteur assainissement liquide

ب- قطاع التطهير السائل

(En millions de DH)

(بالمليون درهم)

	R. A. D. E. E.O						
	Prévisions التوقعات		Réalizations الإنجازات		Taux de réalisation (en %) نسبة الإنجاز (ب %)		
	2012	2013	2012	2013	2012	2013	
Infrastructure	106,4	46,9	59,6	26,9	56	57	البنيات التحتية
Réseau de collecte	9,0	15,5	6,8	10,1	76	65	شبكة اللصم
Moyens d'exploitation	3,2	1,8	2,9	1,4	90	82	وسائل الاستغلال
Travaux avec participati	37,0	24,8	21,0	17,6	57	71	أشغال بالمساهمة
Total	155,6	89,0	90,3	56,0	58	63	المجموع

Source: R. A. D. E. E.O

المصدر: و. م. ت. م. ك. (وجدة)

C- Total des investissements de la régie d'Oujda

ج- مجموع الاستثمارات لوكالة وجدة

(En millions de DH)

(بالمليون درهم)

	R. A. D. E. E.O						
	Prévisions التوقعات		Réalizations الإنجازات		Taux de réalisation (en %) نسبة الإنجاز (ب %)		
	2012	2013	2012	2013	2012	2013	
Infrastructure	124,0	62,9	66,5	30,9	54	49	البنيات التحتية
Réseau de distribution et de collecte	43,8	52,5	14,8	18,6	34	35	التوزيع واللصم
Moyens d'exploitation	6,2	4,2	5,8	3,7	93	88	وسائل الاستغلال
Travaux de participation	47,6	37,0	29,3	26,9	62	73	أشغال بالمساهمة
Total	221,6	156,6	116,3	80,2	52	51	المجموع

Source: R. A. D. E. E.O

المصدر: و. م. ت. م. ك. (وجدة)

4-10 توزيع عدادات الحجم بجهة الشرق حسب الأقاليم

4 -10 Distribution des Volucompteurs dans la région de l'Oriental par province

Années 2012 et 2013

سنتا 2012 و2013

Catégorie de volucompteurs	وجدة- أنجاد Oujda-Angad		بركان Berkane		جرادة Jerada		تاويرت Taourirt		الناصور Nador		الدريوش Driouch		فكيك Figuig		المجموع Total		نوعية عدادات الحجم
	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	
Pour Gasoil 50	22	26	20	20	9	9	22	24	74	52	27	21	24	23	350	175	للكزوال 50
Pour Super SP ⁽¹⁾	8	11	8	7	3	3	7	7	38	14	13	6	14	12	139	60	لسوبر بدون رصاص
Mixtes pour Gasoil 50 et SSP	13	9	12	15	0	0	4	6	0	22	0	4	0	2	85	58	مختلط للكزوال 50 ولسوبر بدون رصاص
Total	89	46	40	42	12	12	33	37	112	88	40	31	38	37	620	293	المجموع

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

4-11 توزيع عدادات الحجم بجهة الشرق حسب الشركة

4 -11 Distribution des Volucompteurs dans la région de l'Oriental par Société

Années 2012 et 2013

سنتا 2012 و2013

Catégorie de volucompteurs	أفريقيا Afriquia		س م ش CMH		وينكس WINXO		زيت ليبيا Oilibia		بيتروم Petrom		شال Shel		الطوطال Total		زيز Ziz		بيتروفيب PETROFIB		المجموع Total	نوعية عدادات الحجم
	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013		
Pour Gasoil 50	66	64	25	21	6	6	17	11	30	23	34	29	20	13	8	175	للكزوال 50			
Pour Super SP ⁽¹⁾	29	21	12	9	1	-	9	4	14	10	14	5	12	7	4	60	لسوبر بدون رصاص (1)			
Mixtes pour Gasoil 50 et SSP	15	22	1	3	1	2	0	-	6	10	6	17	0	4	-	58	مختلط للكزوال 50 ولسوبر بدون رصاص			
Total	217	107	38	33	8	8	26	15	50	43	54	51	32	24	12	293	المجموع			

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

(1): Sans plomb

بدون رصاص

Produits pétroliers

المنتجات النفطية

4-12 توزيع طاقة التخزين ب (م³) بجهة الشرق حسب الشركة4-12 Distribution par société des capacités de stockage (en m³) dans la région de l'Oriental

Années 2012 et 2013

سنتا 2012 و2013

	Produits	Afriquia	س م ش CMH	زيوت ليبيا	بيتروم Petrom	شال Shel	الطوطال Total	زيز Ziz	Petrofib	المجموع Total	المنتجات النفطية
Capacité (2012)	Gasoil 50	1160	310	105	257,5	525	440	270	-	3 068	كزوال 50
	Super SP	373	105	20	99	223	285	85	-	1 190	سوبر بدون
	Total	1533	415	125	356,5	748	725	355	-	4 258	المجموع
Capacité (2013)	Gasoil 50	1220	310	105	137,5	540	646	275	150	3 384	كزوال 50
	Super SP	393	105	20	44	213	209	85	55	1 124	سوبر بدون
	Total	1613	415	125	181,5	753	855	360	205	4 508	المجموع

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

4-13 توزيع طاقة التخزين ب (م³) بجهة الشرق حسب الأقاليم4-13 Distribution par province des capacités de stockage (en m³) dans la région de l'Oriental

Années 2012 et 2013

سنتا 2012 و2013

	Produits pétroliers المنتجات النفطية	وجدة- أنجاد -Oujda Angad	بركان Berkane	جرادة Jerada	تاويرت Taourirt	الناصور Nador	الدريوخ Driouch	فكيك Figuig	المجموع Total	المنتجات النفطية	
Capacité (2012)	Gasoil 50	484,5	495	140	392	791	350	415	3 067,5	كزوال 50	طاقة التخزين (سنة 2012)
	Super SP	190	172	40	109	442	122	115	1 190	سوبر بدون رصاص	
	Total	674,5	667	180	501	1 233	472	530	4 257,5	المجموع	
Capacité (2013)	Gasoil 50	575,5	550	140	422	926	350	420	3 383,5	كزوال 50	طاقة التخزين (سنة 2013)
	Super SP	199	182	40	129	337	122	115	1 124	سوبر بدون رصاص	
	Total	774,5	732	180	551	1 263	472	535	4 507,5	المجموع	

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

(1): Sans plomb

بدون رصاص

14- 4 محطات الخدمة والتعبئة حسب الإقليم والشركة

4-14 Répartition des stations services et de remplissage par société et par province

Année 2012

سنة 2012

Société الشركة	وجدة- أنجاد -Oujda Angad	بركان Berkane	جرادة Jerada	تاويرت Taourirt	الناضور Nador	الدریوش Driouch	فكيك Figuig	Total المجموع
Afriquia أفريقيا	2	4	1	2	4	5	3	21
CMH س م ش	2	1	-	1	3	1	1	9
Oilbia أويليبيا	-	0	-	1	1	-	-	2
Petrom بيتروم	2	0	-	1	3	-	-	6
Shell شال	4	1	2	1	3	1	1	13
Total طوطال	2	3	-	1	3	2	0	11
Ziz زيز	-	0	-	1	1	0	4	6
Total	12	9	3	8	18	9	9	68

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

15- 4 محطات الخدمة والتعبئة حسب الإقليم والشركة

4-15 Répartition des stations services et de remplissage par société et par province

Année 2013

سنة 2013

Société الشركة	وجدة- أنجاد -Oujda Angad	بركان Berkane	جرادة Jerada	تاويرت Taourirt	الناضور Nador	الدریوش Driouch	فكيك Figuig	Total المجموع
Afriquia أفريقيا	2	5	1	2	4	5	3	22
CMH س م ش	2	1	-	1	3	1	1	9
Oilbia أويليبيا	-	0	-	1	1	-	-	2
Petrom بيتروم	2	0	-	1	1	-	-	4
Shell شال	4	1	2	1	3	1	1	13
Total طوطال	3	2	-	2	3	2	-	12
Ziz زيز	-	-	-	1	1	-	4	6
petrofib	-	-	-	-	2	-	-	2
Total	13	9	3	9	18	9	9	70

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

16-4 الرخص الممنوحة لمستغلي المعادن بجهة الشرق حسب الإقليم

4-16 Les titres miniers octroyés aux opérateurs miniers par province dans la région de l'Oriental

Années: 2012 et 2013

سنتا 2012 و2013

Province الأقاليم	Permis de recherche رخصة البحث		Permis d'exploitation رخصة الاستغلال		Concessions de mines		Total المجموع	
	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013
Oujda-Angad وجدة- أنجاد	15	17	-	-	-	-	15	17
Berkane بركان	13	13	-	-	-	-	13	13
Taourirt تاويرت	65	61	6	6	-	-	71	67
Jerada جرادة	60	69	5	5	17	17	82	91
Nador الناظور	70	63	51	56	3	3	124	122
Driouch الديریوش	23	39	-	-	-	-	23	39
Figuig فكيك	126	151	35	36	8	8	169	195
Total	372	413	97	103	28	28	497	544

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -

Produits pétroliers

المنتجات النفطية

4- 17 وحدات تخزين المحروقات والغاز بجهة الشرق

4 -17 Unités de stockage des produits pétroliers dans la région de l'Oriental

Années: 2012 et 2013

سنتا 2012 و 2013

Unité de stockage des produits pétroliers	Nombre	Province /Préfecture	Raison sociale	Produits	Capacité (en m ³) 2012	Capacité (en m ³) 2013	وحدة التخزين المواد البترولية
Entrepôt de stockage pour les hydrocarbures (CEC Nador en m ³)	1	Nador	CEC Nador	Gasoil 50	27 200	27 250	مستودع تخزين المحروقات ب م
				Super SP	6750	6750	
Entrepôt de stockage pour les GPL (Terminal Salam Gaz de Nador)	1		Terminal Salam Gaz de Nador	Butane	12 000	12 000	مستودع التخزين الغاز
Centre d'emplissage de GPL : (le gaz de pétrole liquéfié)	2	Oujda-Angad	Salam Gaz Oujda	Butane	4 125	4 125	مراكز التعبئة
				Propane	125	125	
			SPIN	Butane	12 000	12 000	
				Propane	-	-	
	1	Nador	Salam Gaz Nador	Butane	4 000	4 000	
				Propane	125	125	
1	Figuig	Salam Gaz Figuig	Butane	450	450		
			Propane	-	-		

Source: Direction régionale du secteur de l'énergie et des mines -Oujda-

المصدر: المديرية الجهوية لقطاع الطاقة والمعادن - وجدة -